



## SÍNTESIS DE LA 35ª REUNIÓN DEL CONSEJO INTERNACIONAL DE LAS MADERAS

### TROPICALES: 3 AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2003

El 35º período de sesiones del Consejo Internacional de la Madera Tropical (ITTC-35) se reunió del 3 al 8 de noviembre de 2003 en Yokohama, Japón. Asistieron a este evento cerca de 200 participantes, que representaron a 41 estados miembros (22 países productores y 19 países consumidores), un miembro potencial, seis organizaciones intergubernamentales, cuatro organizaciones gubernamentales y 19 organizaciones no gubernamentales (ONGs). Durante este período de sesiones el Consejo adoptó cuatro decisiones sobre: proyectos, anteproyectos y actividades; manejo de la cuenta administrativa para el año 2003; una Cuenta de Agencias ejecutoras; y el programa Bienal de Trabajo de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales (ITTO) para el período 2004-2005. El Consejo también aprobó 16 proyectos y 4 anteproyectos.

Los Comités de Información Económica e Inteligencia de Mercado (CEM), Industria Forestal (CFI) y Reforestación y Manejo de Bosques (CRF) también se reunieron en su 33º período de sesiones para revisar: proyectos, anteproyectos y actividades en desarrollo; evaluaciones *ex-post*; propuestas de proyectos y anteproyectos; el trabajo sobre política; proyectos completos y anteproyectos; y el Programa Bienal para el período 2004-2005. El Comité sobre Finanzas y Administración (CFA) mantuvo su 14º período de sesiones para revisar cuestiones vinculadas con el manejo de la Cuenta Administrativa; el presupuesto del proyecto de Programa de Bienal de Trabajo para el período 2004-2005 y la creación de la Cuenta de las Agencias Ejecutoras.

En líneas generales, se puede decir que el ITTC-35 fue rutinario. Dado que el segundo período de sesiones del Comité Preparatorio (PrepCom II) de la negociación de un acuerdo sucesor del ITTA, 1994 se reunirá inmediatamente después, sobrevoló las reuniones una persistente sensación de que la sobrecarga del período de reuniones de Consejo con decisiones podría complicar innecesariamente el proceso de negociación posterior.

### BREVE HISTORIA DEL ITTA

El Acuerdo Internacional de las Maderas Tropicales (ITTA) de 1983, fue negociado bajo el auspicio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Las negociaciones estuvieron orientadas a: proveer un efectivo marco para la cooperación y las consultas entre países productores y consumidores de maderas tropicales; promover la expansión y

diversificación del comercio internacional en maderas tropicales y el mejoramiento de las condiciones estructurales en el mercado de madera tropical; promover y apoyar la investigación y el desarrollo de modo de mejorar el manejo forestal y la utilización de madera; y estimular el desarrollo de políticas nacionales para la utilización razonable y la conservación de los bosques tropicales y sus recursos genéticos, y el mantenimiento del equilibrio ecológico en las áreas involucradas.

El ITTA fue adoptado el 18 de noviembre de 1983 y entró en vigor el 1º de abril de 1985. El ITTA estuvo en vigor por un período inicial de cinco años y fue extendido dos veces por períodos de dos años. El acuerdo fue renegociado en 1993-94. El convenio sucesor del ITTA (ITTA, 1994) fue adoptado el 26 de enero de 1994 y entró en vigor el 1º de enero de 1997. El ITTA, 1994 contiene normas amplias para compartir información, incluyendo datos sobre maderas no tropicales, permite la consideración de otros temas que se relacionan con la madera tropical, e incluye el Objetivo del Año 2000 para mejorar la capacidad de los miembros para implementar una estrategia tendiente a lograr para el año 2000 la exportación de maderas tropicales de fuentes manejadas de forma sostenible. El ITTA, 1994 también estableció el Fondo de Cooperación de Bali a fin de asistir a los miembros productores para alcanzar el Objetivo del Año 2000. Inicialmente el convenio de 1994 tenía una duración de tres años, pero fue extendido por dos períodos de tres años. El segundo período terminará el 31 de diciembre de 2006.

### EN ESTA EDICIÓN

Breve Historia del ITTA. . . . .	1
Informe del ITTC-35 . . . . .	2
Sesiones del Consejo . . . . .	3
Sesión del Comité Conjunto . . . . .	7
Comité de Reforestación y Manejo Forestal . . . . .	7
Comité sobre Información Económica e Inteligencia de Mercado y Comité sobre Industria Forestal . . . . .	8
Comité de Finanzas y Administración . . . . .	9
Plenario de Clausura . . . . .	10
Breve Análisis del ITTC-35 . . . . .	11
Temas para ver hoy . . . . .	12

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Andrew Baldwin <andrew@iisd.org>; Nienke Beintema <nienke@iisd.org>; Rado Dimitrov, Ph.D. <rado@iisd.org>; Lauren Flejzor <lauren@iisd.org>; Kaori Kawarabayashi <kaori@iisd.org> y Hugh Wilkins <hugh@iisd.org>. La Editora de Contenido Digital es Leila Mead <leila@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IISD es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* es provisto por el Bureau sobre Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado de los Estados Unidos, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA, DFAIT y Environment Canada), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID) y el Departamento de Asuntos Alimenticios y Rurales del Medio Ambiente - DEFRA), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, y el Gobierno de Alemania (a través de su Ministerio Federal de Medio Ambiente - BMU, y su Ministerio Federal de Cooperación para el Desarrollo - BMZ). El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2003 es brindado por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP), el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria y Progreso Social Global - GISPRI) y el Ministerio de Medio Ambiente de Islandia. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IISD o de sus donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales con la debida referencia académica. Para obtener información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de Servicios de Información de IISD por correo electrónico <kimo@iisd.org>, número telefónico: +1-212-644-0217 o en 212 East 47th St.#21F, New York, NY 10017 USA.



El ITTA estableció la Organización Internacional de las Maderas Tropicales (ITTO), con sede en Yokohama, Japón, que provee el marco para que los países proveedores y consumidores de maderas tropicales discutan, intercambien información y desarrollen políticas sobre temas relacionados con el comercio internacional y la utilización de madera tropical y el manejo sostenible de la base de recursos. La ITTO tiene 58 miembros divididos en dos bloques: países productores (32 miembros) y países consumidores (26 miembros incluyendo la Comunidad Europea y sus Estados miembros). Sumados, los miembros de ITTO representan el 95% del comercio mundial de maderas tropicales y controlan el 75% de los bosques tropicales del mundo.

**ITTC-31:** El 31º período de sesiones del ITTC se reunió en Yokohama, Japón, del 29 de octubre al 3 de noviembre de 2001. El Consejo adoptó decisiones sobre: aplicación de leyes forestales, desarrollo de un proyecto de plan de trabajo sobre los ecosistemas de los manglares, establecimiento de una base de datos estadística sobre el comercio del bambú y el ratán, y la asistencia al desarrollo de sistemas de auditoría para la implementación de las C&I para el manejo sostenible de los bosques (SFM). En el ITTC-31, los miembros prometieron US\$8.96 millones para el financiamiento del trabajo de promoción de la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales, y el Consejo aprobó y financió varios proyectos.

**ITTC-32:** El ITTC tuvo su 32º período de sesiones en Bali, Indonesia, del 13 al 18 de mayo de 2002. El Consejo brindó fondos para facilitar el aporte y la participación de un grupo consultivo de la sociedad civil (CSAG) en los proyectos y períodos de sesiones del Consejo. El Consejo también adoptó decisiones sobre: la contribución de la ITTO a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible; un Plan de Trabajo revisado sobre los Manglares; directrices para la repoblación y manejo de los bosques tropicales degradados y secundarios; aplicación de las leyes forestales en África; manejo sostenible de los bosques en la Cuenca del Congo; certificación; y preparaciones para la negociación de un convenio que suceda al ITTA, 1994. Los Estados miembros se comprometieron a aportar US\$ 8.129 millones para el financiamiento de los proyectos y anteproyectos seleccionados, y el Consejo aprobó 19 proyectos y 10 anteproyectos.

**ITTC-33:** El 33º período de sesiones del ITTC se realizó del 4 al 9 de noviembre de 2002 en Yokohama, Japón. El Consejo adoptó el Programa de Trabajo 2003 de la ITTO y decisiones sobre: relaciones públicas, educación y divulgación; alianzas para el SFM; prevención y manejo de incendios forestales; medidas para reducir costos y mejorar la eficiencia y efectividad de la organización; extensión del ITTA, 1994; y los preparativos para la negociación del acuerdo sucesor del ITTA, 1994. El Consejo aprobó 12 proyectos y 15 anteproyectos. No hubo pedido de financiamiento de determinados proyectos y anteproyectos. Durante el período de reuniones, el CSAG realizó un debate sobre mercados de los productos de bosques certificados.

**ITTC-34:** El 34º período de sesiones del ITTC se reunió del lunes 12 al 17 de mayo de 2003, en la ciudad de Panamá, Panamá. El Consejo adoptó once decisiones sobre: proyectos, anteproyectos y actividades; el manejo del presupuesto administrativo; la Alianza Forestal de Asia; criterios e indicadores (C&I) para el manejo sostenible de los bosques (SFM); asuntos vinculados con el Artículo 16 de Convenio Internacional de las Maderas Tropicales (ITTA, 1994) sobre el Director Ejecutivo de la Organización Tropical de las Maderas Tropicales (ITTO) y su equipo de trabajo; negociaciones del acuerdo que suceda al ITTA, 1994; cooperación entre ITTO y la Convención de Comercio Internacional de Especies en Peligro de Extinción (CITES) sobre la caoba de hojas anchas; el

manejo de la implementación de proyectos; el programa bienal de trabajo y presupuesto administrativo; enfoques graduales de la certificación; y la expansión y diversificación del comercio internacionales de maderas tropicales. En el período de sesiones los delegados aprobaron nuevo proyectos y ocho anteproyectos.

### INFORME DEL ITTC-35

El ITTC-35 comenzó el lunes, 3 de noviembre de 2003. El Presidente del ITTC-35 Bin Che Freezailah (Malasia) abrió la sesión, señalando el alto nivel de atención política dado a cuestiones vinculadas con la Organización Internacional de las Maderas Tropicales. Destacó, además, que el área total de bosques tropicales en el mundo es pequeña comparada con los la de bosques boreales, y que el corte ilegal continua amenazando los bosques forestales. El Presidente Freezailah también dijo que la cooperación de la sociedad civil, los gobiernos y otros ayudará a la ITTO a "reinventarse a sí misma" y facilitar el manejo de los bosques tropicales. El Presidente Freezailah entonces anunció, y los delegados aplaudieron, el reciente acceso de Nigeria a la ITTO.

Manoel Sobral Filho, Director Ejecutivo de ITTO, dijo que el informe sobre el progreso en la implementación del Acuerdo Internacional de las Maderas Tropicales (ITTA, 1994) ayudará a los gobiernos durante la renegociación del proceso. Dijo que los miembros, cuando renegocien el ITTA, 1994, deberían tomar en cuenta la naturaleza cambiante del debate forestal, que, en las próximas décadas, puede proveer una nueva visión y un nuevo proceso para el tratamiento de las cuestiones tropicales. Sobral enfatizó la importancia de cuestiones que no están en la agenda de ITTC-35, incluyendo el enfoque gradual de certificación, las alianzas público-privadas, y la cooperación con otras organizaciones internacionales. También enfatizó la importancia de la inclusión de nuevos miembros al ITTA, 1994 y del acuerdo sucesor, y la necesidad de que los miembros existentes cumplan con sus obligaciones financieras si quieren que el acuerdo sea exitoso.

Keiji Ide, del Ministerio de Asuntos Internacionales de Japón, dio un panorama sobre la contribución de su país a las cuestiones de las maderas tropicales, incluyendo el intercambio de información, directrices políticas, implementación y financiamiento de proyectos. También destacó una iniciativa de Japón e Indonesia para combatir los cortes ilegales y la contribución de Japón a la Alianza Forestal de Asia con el objeto de promover el desarrollo sostenible de Asia. Al sostener que el ITTA, 1994 es equilibrado y refleja las prioridades de ITTO, dijo que las cuestiones emergentes y la participación de la sociedad civil deberían verse reflejada en el acuerdo sucesor.

Mamoru Ishihara, Director General de la Agencia de Asuntos Forestales de Japón, destacó que dos tercios del territorio terrestre de Japón está forestado y reafirmó la colaboración de Japón con Indonesia para combatir la tala y cosecha ilegal a escala global, y mencionó el esfuerzo de la Alianza Forestal de Asia para introducir requerimientos de etiquetado.

Adou Asooa, del Ministerio de Agua y Bosques de Côte d'Ivoire, señaló el progreso de su país en la implementación de los objetivos 2000 de ITTO y explicó la nueva política forestal de Côte d'Ivoire y sus alianzas con las organizaciones no gubernamentales y el sector privado. Tras señalar que los bosques primarios están desapareciendo y el manejo de los bosques secundarios requiere nuevos mecanismos financieros, expresó su deseo de que la ITTO sea capaz de resolver estas cuestiones.

Muhammad Prakosa, del Ministerio de Silvicultura de Indonesia, subrayó la importancia del manejo sostenible de los bosques, señalando la necesidad de cooperación entre los estados productores y consumidores en el tratamiento de las cuestiones vinculadas



al corte y comercio ilegal. Al describir la importación de Malasia de cortes ilegales provenientes de Indonesia, y la necesidad de que los estados consumidores prohíban el comercio de maderas ilegales, Prakosa pidió estándares consistentes y cooperación internacional.

Patrick Praitch, del Ministerio de Bosques de Papua Nueva Guinea, enfatizó la activa participación de su país en el proceso de la ITTO y apoyó ampliar el alcance del ITTA, 1994 a través de la promoción de un enfoque holístico y mover la organización más allá de su estado actual de organización de materias primas. Praitch describió la posición de Papua Nueva Guinea en la renegociación del ITTA, 1994, señalando la necesidad de mejorar el intercambio de información, el acceso a nuevos recursos, y el acceso al mercado global de maderas. Tras aplaudir el apoyo de la ITTO al manejo sostenible de bosques en Papua Nueva Guinea, describió dos propuestas de proyectos recientemente enviadas y presentó la oferta de su país de ser sede del ITTC-40.

Elisea Gozun, Secretaria del Departamento de Ambiente y Recursos Naturales de Filipinas, reafirmó el compromiso de su país con el Objetivo 2000 de la ITTO y las políticas prioritarias identificadas, incluyendo: la implementación de un nuevo código de política forestal; la adopción de un sistema de criterios e indicadores (C&I) para el manejo forestal sostenible (SFM); el fortalecimiento del manejo forestal por las comunidades locales; la expansión de las plantaciones; la creación de un medio apropiado para la política; el aumento de la sostenibilidad de las inversiones forestales; y la diseminación de información sobre recursos.

Hosny al-Lakany, de la Organización de las NU para la Agricultura y la Alimentación (FAO), elogió los logros políticos de la ITTO y subrayó el valor de la colaboración continua entre la FAO y la ITTO. Él también destacó los presentes esfuerzos de la FAO para desarrollar directrices sobre aplicación de la ley forestal, suministrar información oportuna y confiable sobre manejo de bosques, cooperar con la ITTO para desarrollar C&I para SFM y favorecer la interfase entre consideraciones económicas y ambientales.

Después de los discursos de apertura, Malasia enfatizó que la poda ilegal debería ser considerada internamente por los países productores, propuso enfoques rurales y cooperación de diferentes niveles, y dio ejemplos de la acción que ha iniciado para combatir la poda ilegal.

El martes, Pekka Patosaari, Coordinadora y Directora del Foro de Bosques de las Naciones Unidas, agradeció el apoyo de la ITTO la Alianza de Colaboración sobre Bosques, resumió el mandato del UNFF, destacó la necesidad de detener la poda ilegal y alentó a continuar la colaboración entre el UNFF y la ITTO.

Durante el resto de la semana, los delegados se reunieron en el Consejo y sesiones conjuntas y separadas de los Comités. Los delegados ocuparon una porción considerable de su tiempo en los comités en la revisión de los elementos relevantes del Programa de Trabajo 2004-2005. Un Grupo Abierto de Redacción del Presidente también se reunió para considerar los proyectos de decisiones.

El siguiente informe sintetiza las discusiones y decisiones del Consejo y los comités, organizadas por ítem de la agenda.

**ASUNTOS ORGANIZATIVOS:** El director Ejecutivo de la ITTO, Manoel Sobral, dijo que se había alcanzado el quórum para ITTC-35. Los delegados adoptaron la agenda provisional y la organización de los trabajos sin comentarios. Sobral destacó el acceso de Nigeria y señaló que la membresía actual de ITTO es de 58 Estados e incluye 26 productores y 32 consumidores. Los delegados aprobaron la distribución de votos propuesta en la agenda provisional (ITTC (XXXV)/1) y admitieron a todas las organizaciones que habían solicitado ser reconocidas como observadores.

Los funcionarios del ITTC-35 fueron el Presidente Freezailah (Malasia) y Vicepresidente Jan McAlpine (EE.UU.). Los funcionarios de los comités fueron: Presidente del CEM Kaya Gilbert (Ghana) y Vicepresidente Yeo-Chang Youn (República de Corea); Presidente de CRF Henri-Félix Maître (Francia) y Vicepresidente A.S.K. Boachie-Dapaah (Ghana); Vicepresidente de CFI Astrid Bergquist (Suecia); y Presidente de CFA Christopher Ellis (EE.UU.). El Vocero de los Productores fue Luis César Gasser (Brasil) y el Vocero de los Consumidores fue Aulikki Kauppila (Finlandia).

### SESIONES DEL CONSEJO

El Consejo se reunió a diario para tratar: el informe del grupo Asesor Informal; la revisión anual de la situación de las maderas tropicales; las propuestas para las listas de CITES; las experiencias del implementación del ITTA, 1994; servicios ambientales provistos por los bosques tropicales transados internacionalmente y potencialmente transables; el grupo de Trabajo Intersesional sobre las preparaciones para la negociación de un acuerdo sucesor; el Panel de Expertos sobre Manejo de la Implementación de Proyectos; directrices para la implementación de la ITTO; manejo y rehabilitación de los bosques tropicales degradados y secundarios; la promoción del SFM en la Cuenca del Congo; cumplimiento de las leyes forestales y gobierno; el Programa Bienal de Trabajo para el período 2004-2005 de la ITTO; Objetivo 2000 de la ITTO; Cuenta Especial y Fondo de la Alianza de Bali; y el Programa de Becas de la ITTO.

**GRUPO ASESOR INFORMAL:** El lunes, el Presidente Freezailah presentó el informe del Grupo Asesor Informal (IAG, por sus siglas en inglés) (ITTC(XXXV)/2), destacando el informe del Grupo de Trabajo Intersesional sobre los preparativos para la negociación de un acuerdo sucesor (ITTC (XXXV)/7); propuestas para enmendar el proceso de adopción de decisiones del Consejo; y proyectos de decisiones recibidas de los Estados miembros y de la Secretaría. Él dijo que el IAG identificó las posibles dificultades que pueden surgir en el proceso de negociación, incluyendo el término "servicios ambientales", la distribución de votos de los miembros africanos y el uso de una terminología nueva, no definida. Guatemala y Papua Nueva Guinea destacaron la importancia de los bosques tropicales de coníferas en las discusiones de la ITTO. Suiza destacó su propuesta de incluir en el programa bienal de trabajo un panel de discusión para lograr una colaboración más estrecha entre el Grupo Asesor de Comercio (TAG, por sus siglas en inglés) y CSAG. Suiza también dijo que el IAG ha excedido su mandato, al expresar su opinión sobre el alcance del acuerdo sucesor. Ecuador dijo que el IAG es un órgano asesor y recomendó que el informe del IAG indique que cualquier ampliación del ITTA 1994 debería ser cuidadosamente analizada. Pese a que Estados Unidos y Suiza querían que se revisara el texto del informe sobre servicios ambientales, el Presidente Freezailah dijo que el tema sería tratado durante la segunda sesión del Comité Preparatorio.

### REVISIÓN ANUAL DE LA SITUACIÓN DE LAS

**MADERAS TROPICALES:** En una sesión del Consejo realizada el jueves, la Secretaría presentó un informe con los elementos para el análisis y la evaluación de la situación mundial de la madera (ITTC(XXXV)/4). Al destacar que el comercio internacional de la madera esta aumentando significativamente desde que se informa la discusión política, sugirió pagar por esa información en el futuro y destacó la cooperación de la ITTO dentro del grupo intersecretarial para mejorar las respuestas de los países desarrollados. La Unión Europea, al responder la afirmación de la Secretaría de que la UE no tiene información comercial confiable, manifestó que estudia el mercado de la madera a nivel global y que por ello es





difícil obtener información desagregada por países. EE.UU. sugirió que el Grupo de Asesoramiento Técnico (TAG) podría ayudar a promover la entrega a tiempo de esta información. Nueva Zelanda indicó que la información sobre el comercio es esencial para resolver la cuestión de la poda y el comercio ilegal. La Secretaría dijo que actualizaría su base de datos con la información que se va a recibir de la República de Corea, Malasia y Brasil. La Vicepresidente Jean McAlpine (EE.UU) dijo que la ITTO es reconocida como una de las mejores fuentes de información sobre comercio de maderas. El Director Ejecutivo, Manoel Sobral, dijo que aunque el mejoramiento de la información no está incluido en el Proyecto de Plan Bienal de Trabajo 2004-2005, se podría hacer el trabajo en ese período si se reciben fondos adicionales de los Estados miembros.

**PROPUESTAS PARA EL LISTADO DE CITES:** El jueves, la Secretaría informó que desde el ITTC-34 no ha recibido ninguna propuesta para que nuevas especies se incorporen a los apéndices de CITES. Destacó que desde el 15 de noviembre la caoba estará en el Apéndice II del CITES, lo que significa que cada importación de caoba necesitará un permiso CITES. También informó que las secretarías de CITES y de la ITTO convocaron una segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre la Caoba, que se realizó en Belem, Brasil, en octubre de 2003, para discutir los requerimientos cinéticos y administrativos para el listado en el Apéndice II, la función de las plantaciones de caoba y métodos para distinguir entre importaciones de bosques naturales y plantaciones, y la asistencia estadística de la ITTO a los países miembros y a las organizaciones.

**EXPERIENCIAS DE IMPLEMENTACIÓN DEL ITTA, 1994:** El jueves, Shaharuddin Mohamad Ismail (Malasia), presentó un trabajo de base sobre experiencias de implementación del ITTA 1994 (ITTC(XXXV)/5) que considera la organización y administración del ITTA, procedimientos del ITTA, financiamiento, actividades operacionales, la relación de la ITTO con el Fondo Común para Commodities, y diferentes categorías de objetivos de proyecto. Ismail concluyó que hubo notables progresos bajo el ITTA 1994, a pesar de su pobre implementación. Dijo que las áreas de potencial futura revisión bajo el acuerdo sucesor incluyen: la integración de la implementación de política y de proyectos, el balanceo de la distribución de proyectos entre comités y entre regiones geográficas, y la mejora del ciclo de proyecto. También señaló varias cuestiones técnicas pendientes, incluyendo entre ellas la cuestión acerca de si se pueden suprimir las cláusulas del ITTA sobre voto especial.

**SERVICIOS AMBIENTALES NEGOCIADOS Y POTENCIALMENTE NEGOCIABLES INTERNACIONALMENTE PROVISTOS POR BOSQUES TROPICALES:** El viernes, Andy White, de Tendencias Forestales, analizó la situación actual y el futuro potencial de los servicios de ecosistemas (ES) de bosques tropicales (ITTC(XXXV)/6). Señaló que los servicios de ecosistemas incluyen diversos tipos como protección de divisorias de aguas, protección de la biodiversidad y secuestro de carbono, y que los principales compradores son inversores privados locales. Dijo que los principales mercados y esquemas de pago incluyen pagos de los gobiernos a los dueños privados de bosques para que los mantengan o mejoren los servicios ambientales, negociación abierta bajo límites regulatorios, acuerdos privados organizados por los interesados, y etiquetado ambiental. Destacó además que la inversión en manejo de vertientes de aguas es sustancialmente menor que la inversión en nuevos suministros de agua e instalaciones de tratamiento. Sobre protección de la biodiversidad destacó la contribución que las compañías privadas de los países desarrollados hacen al mercado y destacó la creciente demanda por productos orgánicos de granja.

White también dijo que el comercio en servicios ambientales podría resultar en reclamos de tierras por grupos poderosos, y en negociaciones contractuales que excluyan las comunidades locales. Identificó como puntos clave del informe que hoy es modesto el valor total del pago por servicios ambientales pero se espera que crezca, los pagos por servicios ambientales pueden contribuir a aliviar la pobreza, y que los gobiernos pueden jugar un papel crítico como compradores directos de servicios ambientales forestales y como catalizadores de la inversión privada. También señaló la necesidad de desarrollar derechos de propiedad y un marco legal.

**GRUPO DE TRABAJO INTERSESIONAL SOBRE LOS PREPARATIVOS PARA LA NEGOCIACIÓN DE UN ACUERDO SUCESOR DEL ITTA, 1994:** El martes, Jürgen Blaser (Suiza), Presidente del Comité Preparatorio (PrepCom), resumió el informe del grupo de trabajo intersesional sobre los preparativos para la negociación de un acuerdo para suceder al ITTA 94 (ITTC(XXXV)/7). Blaser describió las conclusiones del grupo de trabajo, incluyendo que las coníferas tropicales son sólo marginalmente relevantes para el comercio de maderas y que su inclusión no diluiría el acuerdo sucesor, que los productos forestales no madereros (NTFP) ya están considerados en el proyecto de trabajo de la ITTO, y que los valores ecosistémicos están integrados en las definiciones del manejo forestal sostenible (SFM) de la ITTO. Blaser dijo que las recomendaciones del Grupo de Trabajo incluyen cambios a los artículos del ITTA, 1994 relativos a objetivos, definiciones, votos y cooperación con el sector privado y la sociedad civil. Reiteró la recomendación del Grupo de Trabajo para que en la segunda sesión del PrepCom se prepare un texto único para que sea considerado por reunión de negociación de la Conferencia de las Naciones Unidas.

**PANEL DE EXPERTOS SOBRE MANEJO E IMPLEMENTACIÓN DE PROYECTOS:** El martes, Michael Hicks, del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, presentó el informe del Panel de Expertos sobre Manejo e Implementación de Proyectos (ITTC(XXXV)/8). Identificó las seis causas principales de la implementación y el monitoreo ineficiente, incluyendo entre ellas el pobre diseño del proyecto, la falta de comunicación y coordinación, la falta de capacidad entre las agencias de ejecución, la deficiencia en el seguimiento de las reglas y procedimientos de la ITTO, las dificultades en el reclutamiento de consultores y personal del proyecto, los desastres naturales y los factores externos.

Guatemala destacó una video conferencia realizada en América Latina sobre implementación de proyectos, y recomendó que las reglas y procedimientos de la ITTO contengan una lista de expertos para la evaluación de proyectos. Indonesia, al enfatizar la importancia de que el monitoreo sea hecho por expertos locales, dijo que estándares inadecuados y marcos temporales estrechos de la ITTO y de las agencias de ejecución, causan la demora en la implementación. La Unión Europea dijo que en la evaluación de la efectividad de la implementación, la fase de la evaluación del proyecto también debe ser considerada y pidió que se desarrollaran criterios para la continuación de proyectos. Suiza argumentó que los proyectos ocurren durante toda la fase de implementación, no simplemente en las etapas iniciales y finales, y propuso fortalecer el manejo de proyecto y el entrenamiento para monitoreo.

Ghana propuso concentrarse en el manejo de proyectos más que en su formulación. Malasia expresó confianza en las recomendaciones del Panel, y urgió a todas las partes a asumir sus respectivas responsabilidades durante la implementación de los proyectos. Tras destacar que los expertos, el Consejo y los donantes deben evaluar y aprobar todos los proyectos, Brasil, con el apoyo de Estados Unidos, dijo que la implementación de proyectos es una responsabilidad compartida que no se limita a las agencias de



ejecución. Estados Unidos agregó que las demoras en la implementación de proyectos deben resolverse en todos los niveles. Países Bajos enfatizó la importancia de tener calidad alta en el diseño de proyectos y recomendó mover la discusión del nivel de los proyectos al nivel de las políticas. Ecuador dijo que los criterios de la ITTO para la implementación exitosa de los proyectos debe ser clarificada y alentó a las agencias de implementación a concentrarse en manejo de actividades.

**DIRECTRICES DE LA ITTO PARA LA REPOBLACIÓN, MANEJO Y REHABILITACIÓN DE BOSQUES TROPICALES DEGRADADOS Y SECUNDARIOS:** El martes, la Secretaría introdujo estas directrices (ITTC(XXXV)/9) destacando que cinco de los seis talleres sobre las directrices se completaron. Estados Unidos dijo que contribuirá financieramente para la publicación de los resultados de los talleres. Japón destacó la importancia de distribuir los documentos de los talleres a los Estados parte y a otros interesados. Côte d'Ivoire dijo que la situación de deforestación en el África Occidental y en la Cuenca del Congo, justifican la importancia de talleres sobre restauración, manejo y rehabilitación de bosques en la región. China dijo que bosques tropicales secundarios son importantes para el desarrollo rural y la conservación de la diversidad biológica. Ghana dijo que los talleres han facilitado compartir experiencias. Suiza apoyó la continuación de las actividades hasta que se complete el último taller. El Presidente Freezailah dijo que las directrices se continuarán discutiendo en el proyecto de Programa Bienal de Trabajo 2004-2005.

**PROMOCIÓN DEL MANEJO SOSTENIBLE DE LOS BOSQUES EN LA CUENCA DEL CONGO:** El viernes, el Consejo discutió la promoción del SFM en la Cuenca del Congo. El presidente del ITTC Bin Che Yeom Freezailah (Malasia) habló de un taller para promocionar el SFM en África y mejorar el manejo de las concesiones forestales basadas en las directrices de la ITTO, y dijo que el informe del taller está pendiente. Cleto Ndikumagenge, WCU, contó la evaluación de experiencias de alianzas de manejo forestal establecidas en África Central, describiendo: información de base sobre el sector forestal; un evaluación de manejo forestal; experiencias en alianzas de manejo forestal con, entre otras, la ITTO, Fundación Vida Silvestre para la Naturaleza, la Sociedad Mundial de Conservación, y la Agencia de desarrollo de Francia; y propuestas de modelos de alianzas para la mejora del manejo forestal (ITTC(XXXV)/11). También destacó problemas enfrentados por las alianzas, tales como la demora en la llegada de los fondos gubernamentales, la falta de personal con el conocimiento y la experiencia técnica adecuada, y un inadecuado monitoreo y evaluación de las actividades de campo. Ndikumagenge recomendó, entre otras cosas: el desarrollo de un mecanismo de evaluación y monitoreo; creación de un mecanismo de coordinación de las alianzas; la mejora de las herramientas de manejo; y la consolidación de los roles del sector privado y la sociedad civil.

Durante la discusión posterior, EE.UU. destacó la importancia de centrarse en iniciativas de creación de capacidades y la República del Congo subrayó la importancia del desarrollo de planes de manejo forestal en esa subregión.

**IMPLEMENTACIÓN DE LA LEY FORESTAL Y GOBIERNO:** El miércoles, la Secretaría presentó un informe del progreso de casos de exportación e importación de información sobre los productos de madera tropical en el contexto del comercio internacional (ITTC (XXXV)/12). Destacó además que habrían cerca de doce casos de estudio en total, y expresó su deseo de que los informes sobre estos casos de estudio queden sintetizados en un solo informe. Japón destacó su cooperación con Indonesia para mejorar la información estadística, identificar los orígenes de la

madera y fortalecer el entrenamiento de modo de mejorar la calidad de la información estadística. Brasil y Nueva Zelanda pidieron un informe que sintetice los estudios de los países. La Secretaría dijo que un informe sintetizador requeriría fondos adicionales.

El TAG señaló que: el sector forestal ha sufrido grandes pérdidas de puestos de trabajo en los últimos años; las discusiones sobre el corte ilegal se han politizado; el financiamiento de proyectos de desarrollo de plantaciones debería aumentar; y la industria necesita involucrarse en las futuras discusiones sobre la caoba durante las sesiones de la Convención Internacional sobre Comercio de Especies en Peligro (CITES). La UE dio un panorama sobre los temas de su plan de acción de gobierno. EE.UU. advirtió contra el establecimiento de políticas que restrinjan el comercio. La República de Corea e Indonesia destacaron sus respectivos acuerdos con otros países para combatir el comercio ilegal de madera. China señaló que sus acciones para el tratamiento de comercio ilegal de madera incluyen penalidades, certificación de productos y mejoras en las conductas.

Ghana hizo sugerencias sobre cuestiones vinculadas con el estudio de los expertos sobre los productos secundarios, uniones de consumidores y estadísticas de comercio. Ecuador enfatizó la importancia de la estandarización de los sistemas utilizados para el monitoreo de comercio ilegal de madera. Suiza destacó la necesidad de crear capacidad, monitorear y hacer un seguimiento de las actividades. Noruega describió una tecnología que convierte las maderas blandas en material tipo maderas duras, y el impacto negativo resultante sobre la economía de los países productores. Traffic Internacional enfatizó la importancia de la armonización de los sistemas domésticos de estadísticas con vistas a tratar el comercio ilegal de madera.

**PROYECTO DE PROGRAMA DE TRABAJO 2004-2005:** El martes, Manoel Sobral Filho, Director Ejecutivo, presentó el Proyecto de Programa de Trabajo de la ITTO para 2004-2005 (ITTC(XXXV)/14) y destacó varias de las actividades propuestas como la revisión del mercado de la madera en China y Japón, estudios sobre subsidios a la madera y productos de madera, la promoción de inversiones en bosques naturales y productos de bosques naturales, y la difusión de directrices para el manejo del sector forestal.

La Unión Europea, Indonesia y China dijeron que los requerimientos presupuestarios pueden restringir esas actividades. Sobral respondió que tenía confianza en que los donantes proveerían los fondos y en que se pudiera usar la cuenta especial del Fondo de Bali. Brasil destacó la importancia de obtener fondos de todos los países miembros y que la ITTO no puede confiar solamente en regalos y donaciones de la comunidad de donantes.

El sábado, Brasil, en nombre del Grupo de productores, expresó su desilusión por la poca calidad de las consultas y la falta de claridad respecto del Proyecto de Programa de Trabajo Bienal, enfatizando que todos estos problemas deben ser resueltos en sesiones futuras.

En su discusión sobre trabajo político, varios comités trataron cuestiones sustantivas relacionadas con el Proyecto de Programa de Trabajo que estaban vinculadas directamente con el trabajo de cada uno de estos comités. Estas discusiones son descriptas en este informe en las secciones de los respectivos comités. Los delegados también se reunieron en un Grupo Abierto de Redacción para revisar el textos de la decisión actual que aprueba el Programa Bienal de Trabajo para el período 2004-2005.

**Texto Final del Programa Bienal de Trabajo de la ITTO para el período 2004-2005:** El programa Bienal de Trabajo de la ITTO (ITTC XXXV)/25) enumera actividades a ser implementadas por el Director Ejecutivo. Estas actividades incluyen, entre otras:

- conducir un estudio de mercado sobre las plantaciones tropi-



- cales y los productos de plantaciones tropicales certificadas;
- conducir un estudio sobre aquellos subsidios que afectan los productos de maderas tropicales;
- desarrollar y promover la implementación de directrices para el manejo de los bosques tropicales secundarios; la restauración de los bosques tropicales degradados; y la rehabilitación de las tierras forestales degradadas;
- revisar y actualizar las Directrices de la ITTO para la Conservación de la Biodiversidad en los Bosques Productores de Maderas Tropicales;
- promover el establecimiento de industrias forestales comunitarias eficientes y socialmente saludables;
- promover iniciativas de inversión a través de la facilitación del intercambio de información sobre oportunidades de inversión;
- cooperar con la FAO en el desarrollo y la diseminación de directrices para la mejora del cumplimiento de las leyes del sector forestal;
- copatrocinar un simposio internacional sobre el impacto de la certificación de los bosques en los países en desarrollo y las economías emergentes; y
- organizar un taller sobre creación de capacidades para la implementación de la incorporación de la caoba al listado de CITES en Bolivia, Brasil y Perú.

El Programa también incluye un anexo con una lista de actividades administrativas del Consejo, política estratégica y actividades de proyectos para el Consejo y los comités técnicos. Una selección de estas actividades, es enumerada a continuación.

De acuerdo con el Programa de Trabajo Bienal de la ITTO para el período 2004-2005, el ITTC debería, entre otras cosas:

- analizar los resultados de los talleres nacionales de entrenamiento sobre la aplicación de los C&I para el SFM;
- revisar el progreso alcanzado en el trabajo de promoción del entendimiento y el uso de las directrices de la ITTO para la restauración, el manejo y la rehabilitación de los bosques tropicales degradados y secundarios;
- arreglar consultas sobre las propuestas de los miembros para que se incorporen a los apéndices de CITES especies de maderas tropicales comercializadas internacionalmente;
- analizar los resultados de un estudio de costos y beneficios de la certificación; y
- copatrocinar un simposio internacional sobre el impacto de la certificación de los bosques en los países en desarrollo y con economías en transición.

El Comité de Información Económica e Inteligencia de Mercado y el Comité de Industria Forestal, entre otras cosas, deberán:

- conducir un estudio de mercado sobre la plantación de madera y los productos certificados;
- revisar el mercado de madera de China y Japón; y
- analizar las actividades para la promoción de la concientización sobre el progreso alcanzado respecto de la implementación del SFM.

El Comité de Reforestación y Manejo Forestal deberá, entre otras cosas:

- monitorear las implicancias políticas del cambio climático y los desarrollos políticos vinculados en la base de recursos;
- promover la conservación, rehabilitación y el manejo sostenible de los manglares; y
- monitorear y evaluar los costos y beneficios ambientales, sociales y económicos del desarrollo de plantaciones forestales.

El Comité de Industrias Forestales deberá, entre otras cosas:

- desarrollar, publicar y diseminar información sobre el creciente procesamiento de la madera y la eficiencia en la utilización y la reducción de desperdicios; y
- evaluar los múltiples beneficios del tramo inferior del procesamiento para la creación o producción de productos competitivos de alto valor internacional.

El Comité de Finanzas y Administración deberá, entre otras cosas:

- revisar las declaraciones independientemente auditadas para

los años financieros 2003 y 2004; y

- revisar las evaluaciones de la ITTO para asegurar un prudente manejo de las evaluaciones.

**Decisión de aprobar el Programa de Trabajo:** El jueves y el viernes, el grupo abierto de redacción del Presidente se reunió para discutir la decisión final. Un representante de un país productor principal declinó endosar las actividades propuestas y solicitó más tiempo para mayor consideración. El grupo debatió cuestiones de financiamiento y procedimientos de toma de decisiones, incluyendo si los miembros financiarían los proyectos y si las figuras de presupuestos serían colocadas entre corchetes. Manoel Sobral Filho, director Ejecutivo de la ITTO, aclaró que todas las actividades propuestas han sido aceptadas por los comités y ya tienen financiamiento. Los delegados acordaron incluir un texto que hiciera referencia a las decisiones del ITTC que aprobaron los proyectos contenidos en el Proyecto de Programa de Trabajo. Un país productor se resistió a proponer fechas para los proyectos y sugirió considerar esto en las reuniones del Consejo. El grupo de consumidores objetó y asignó fechas aproximadas a los proyectos de 2004 y 2005.

Representantes de los países consumidores apoyaron una iniciativa de cooperación con la FAO a fin de desarrollar directrices para mejorar el cumplimiento, pero se opusieron a referir los términos de referencia a los comités técnicos. Con respecto a una propuesta para copatrocinar un simposio internacional sobre el impacto de la certificación forestal en los países en desarrollo y en las economías emergentes, varios participantes señalaron previas decisiones de la ITTO para no favorecer ninguno de los esquemas de certificación. El Vicepresidente dijo que copatrocinar un simposio no constituye una declaración política sobre esquemas de certificación, y el grupo aceptó la propuesta. El texto de la decisión fue acordado en el grupo de redacción y enviado al Consejo para su aprobación final.

**Decisión Final:** La decisión final de aprobación del Programa Bienal de Trabajo para el período 2004-2005 (Decisión 4(XXXV)):

- endosa el Programa Bienal de Trabajo para el período 2004-2005 y solicita al Director Ejecutivo que facilite la implementación de las actividades allí aprobadas;
- solicita a los comités técnicos que analicen el alcance del trabajo y desarrollen términos de referencia que guíen la implementación de las actividades específicas; y
- autoriza al Director Ejecutivo a buscar contribuciones voluntarias de los países miembros para el financiamiento de las actividades aprobadas.

**OBJETIVO 2000 DE LA ITTO:** El miércoles y el jueves, el Consejo debatió y escuchó presentaciones sobre la implementación del Objetivo 2000 de la ITTO. El miércoles, Tapani Oksanen, Consultor de ITTO, presentó los resultados de una misión de diagnóstico en Perú que identificó los obstáculos en la implementación de los Objetivos 2000 de la ITTO. Dijo que los obstáculos incluyen: operaciones ilegales e informales de silvicultura; descentralización de políticas; débil capacidad de gobierno regional. Recomendó, entre otras cosas, continuar con el involucramiento de la sociedad civil, el fortalecimiento del monitoreo de la implementación y la mejora de la coordinación transectorial. Perú destacó los actuales esfuerzos para tratar el corte ilegal y optimizar las cosechas forestales, y enfatizar los costos políticos y financieros de la reforma del sector.

El jueves, David Cassells, del Banco Mundial, presentó las conclusiones de la misión de diagnóstico a Filipinas, y recomendó que el Gobierno de Filipinas, entre otras cosas, desarrolle un marco comprehensivo para el manejo forestal sostenible, examine el impacto de las políticas comerciales, mejore la evaluación del impacto ambiental, establezca comités regionales de manejo forestal sostenible, y provea mejor información de mercado.





PAPUA NUEVA GUINEA, sugirió que las misiones de diagnóstico de la ITTO se concentren en el nivel de implementación de proyectos en lugar del nivel de implementación de políticas. El presidente del Consejo Bin Che Yeom Freezailah (Malasia) dijo que la ITTO también despachó una misión similar a Surinam, pero la discusión sobre este punto fue pospuesta hasta el ITTC-36.

El presidente también destacó que un número de talleres financiados por la ITTO para entrenamiento sobre criterios e indicadores se habían completado satisfactoriamente y que se realizarán otros en Panamá, Ecuador y Perú.

**CUENTA ESPECIAL Y FONDO DE LA ALIANZA DE BALI:** Reconfirmando su cooperación con las actividades de la ITTO, Japón prometió donar US\$ 6 millones e instó a otros donantes a contribuir. Suiza prometió US\$100,000. El Presidente del ITTC, Freezailah, agradeció a Japón, Suiza, EE.UU., Noruega, Finlandia, la República de Corea y Suecia por sus contribuciones.

No hubo comentarios sobre la revisión de los recursos del Fondo de Bali. El presidente del CFA, Chris Ellis, presentó el informe del Panel sobre la Subcuenta B del Fondo de Bali (ITTC(XXXV)/18), destacando recomendaciones sobre los proyectos, anteproyectos y actividades prioritarias, que serán financiados por la Subcuenta B y los fondos no asignados. No hubo comentarios sobre este informe.

**PROGRAMA DE BECAS DE ITTO:** El miércoles, la Vicepresidenta de ITTC, Jan McAlpine (EE.UU.) dirigió una discusión acerca de la mejora de los criterios de selección para las aplicaciones a la Beca ITTO. Los panelistas señalaron el aumento del número de aplicaciones para los niveles de posgrado.

El viernes, la Secretaría habló de la implementación del Programa de Becas (ITTC(XXXV)/19). La Vicepresidenta del ITTC Jan McAlpine (EE.UU.) presentó el informe del Panel de Selección de Becarios (ITTC(XXXV)/20), instó a los países a una mejor promoción de los programas de becas, y llamó a que haya más países donadores que brinden recursos financieros al programa. La Vicepresidenta también contó la decisión del Panel de actualizar y mejorar los criterios de selección del Programa de Becas. Brasil dijo que deseaba contribuir a la iniciativa, y recomendó desarrollar una estrategia para aumentar los beneficios para los países del Programa de Becas.

**INFORMES DE LOS COMITÉS:** El viernes, el Presidente de CRF, Henri-Félix Maître (Francia), dio un panorama del informe del CRF. El Presidente del ITTC, Freezailah, señaló que el Consejo consideraría los informes del CEM, CFI y CFA el sábado.

**INFORME DEL COMITÉ DE CREDENCIALES:** El viernes, Michael Hicks (EE.UU.) presentó al Consejo el informe del Comité de Credenciales (ITTC(XXXV)/3) y dijo que el comité analizó las credenciales y aceptó a todas las delegaciones de los países miembros y a los observadores.

**FECHAS Y LUGARES DE LOS PRÓXIMOS PERÍODOS DE SESIONES:** El viernes, el ITTC-35 confirmó que: el ITTC-36 se desarrollará en Interlaken, Suiza, del 20 al 23 de julio de 2004; el ITTC-37 se realizará en Yokohama, Japón, del 13 al 18 de diciembre de 2004; y el ITTC-38 se realizará en Brazzaville, Congo, del 24 al 26 de mayo de 2005.

### SESIÓN DEL COMITÉ CONJUNTO

#### PANEL DE EXPERTOS PARA LA EVALUACIÓN

**TÉCNICA DE LOS PROYECTOS:** El lunes, una sesión conjunta del CRF, CEM y CFI, presidida por Henri-Félix Maître (Francia), fue convocada para escuchar el informe del Panel de Expertos para la Evaluación Técnica de los Proyectos (CEM,CRF,CFI(XXXIII)/1).

Patrick Hardcastle, Presidente del Panel de Expertos, presentó el informe y dijo que muchos de los proyectos y anteproyectos considerados contenía indicadores débilmente enmarcados y pobres análisis de problemas, y carecían de información de respaldo. Destacó que el ciclo de proyecto de ITTO requiere una revisión.

Estados Unidos sostuvo que las recomendaciones del Panel no son tenidas en cuenta en la implementación de los proyectos. Papua Nueva Guinea destacó que muchas buenas propuestas han sido rechazadas porque no satisfacen los requerimientos de los gobiernos. Suiza destacó la necesidad de evaluaciones de medio término para los proyectos con escalonados. Brasil indicó su nuevo marco de diversos sectores interesados para mejorar la formulación de proyectos.

La Secretaría describió medidas posibles para mejorar los mecanismos de difusión e intercambio de información entre de proyectos (CEM,CRF,CFI(XXXIII)/2). La Secretaría también revisó una propuesta para establecer un grupo de trabajo sobre las lecciones aprendidas de las evaluaciones *ex-post* para mejorar el diseño y la implementación de los proyectos. Brasil, Suiza, Gabón, Filipinas, Países Bajos, y Estados Unidos se ofrecieron para preparar los términos de referencia del grupo de trabajo.

### COMITÉ DE REFORESTACIÓN Y MANEJO FORESTAL

El CRF, presidido por Henri-Félix Maître (Francia), mantuvo reuniones el lunes, martes, miércoles y viernes para analizar, entre otras cosas: proyectos, anteproyectos y actividades en curso; evaluaciones *ex-post*; propuestas de proyectos y anteproyectos; y trabajo político. El lunes, el Comité adoptó su agenda e trabajo (CRF(XXXIII)/1), y admitió observadores.

#### PROYECTOS, ANTEPROYECTOS Y ACTIVIDADES

**EN CURSO:** El lunes, el CRF escuchó presentaciones sobre proyectos completados sobre, entre otras cosas, el manejo sostenible del bosque Missahoe de Togo, y fortalecimiento de la industria de balsa de East New Britain en Papua Nueva Guinea.

La Secretaría y los representantes de los países comentaron sobre el estado de la auditoría de los proyectos terminados señalando que aún se encuentra pendiente la auditoría final para la mayoría de los proyectos.

El martes, Brasil destacó los obstáculos burocráticos para administrar fondos internacionales para la implementación de proyectos. Honduras recibió la aprobación del Comité para implementar su proyecto para la conservación de manglares con un presupuesto revisado. Fiji señaló las dificultades en su proyecto de entrenamiento para manejo forestal sostenible y la Secretaría dijo que un equipo de expertos de la ITTO investigará esas dificultades. Guyana dijo que su proyecto sobre manejo forestal sostenible ha sido demorado por cambios institucionales en su país. Côte d'Ivoire explicó que las demoras en varias de sus proyectos se deben al malestar político.

El miércoles, la Secretaría informó la suspensión de tres proyectos en Camerún debido, entre otras causas, a la falta de control financiero por la agencia de implementación. El CRF aprobó la extensión, sin financiamiento adicional, de dos proyectos sobre la intensificación de la silvicultura y uno sobre manejo de fuego forestal en Côte d'Ivoire, y un proyecto de reforestación y proyecto de desarrollo de participación forestal en Ghana. La Secretaría señaló demoras en la implementación de un proyecto de bosque comunitario en Colombia.

El CRF aceptó modificaciones presupuestarias en proyectos de Bolivia, Brasil, Ecuador, Perú y Panamá. La Secretaría informó sobre una evaluación de medio término de un proyecto piloto de



manejos sostenible en Ecuador, y señalando que hay dificultades de implementación debido al comercio ilegal formalizado y las presentes condiciones de conflicto social.

El CRF discutió, sin llegar a conclusiones, varios proyectos y anteproyectos incluyendo la consolidación de un corredor biológico en Panamá, tecnología de sensores remotos en la República del Congo, rehabilitación de áreas dañadas en Brasil y bosques modelo en Papua Nueva Guinea. La Secretaría dijo que un proyecto global sobre áreas de demostración de manejo de producción sostenible espera financiamiento.

**EVALUACIONES EX-POST:** El martes, el CRF escuchó evaluaciones *ex-post* sobre: un proyecto de rehabilitación de un bosque natural en Malasia; bosques modelos de demostración de manejo sostenible en Asia Sudoriental; proyectos y reducción del impacto de la tala en Brasil, Malasia, Camerún y Ghana; y análisis de problema en un proyecto de manejo forestal sostenible en Panamá. El presidente Maitre estableció un pequeño grupo de trabajo, a fin de seleccionar programas para evaluación *ex-post*, y un segundo grupo de trabajo *ad hoc* para analizar en general las principales conclusiones de las evaluaciones *ex-post*.

El miércoles, Jerilyn Levi (EE.UU.) presentó las conclusiones del segundo pequeño grupo *ad hoc* sobre evaluaciones *ex-post*, destacando la importancia del diseño y planeamiento efectivo del proyecto, y entrenamientos y actividades de extensión. El CRF acordó realizar evaluaciones *ex-post* en tres proyectos de plantaciones y en dos proyectos de conservación de recursos.

#### **PROPUESTAS DE PROYECTOS Y ANTEPROYECTOS:**

El miércoles, el CRF aprobó anteproyectos sobre desarrollo de planes en manejo forestal sostenible en Colombia y plantaciones comunitarias en Indonesia, y proyectos sobre, entre otros, conservación de la biodiversidad en Malasia, sistemas de monitoreo en Filipinas y Tailandia, y financiamiento alternativo del SFM en Colombia.

El CRF aprobó un proyecto sobre entrenamiento y aplicación de criterios e indicadores (C&I) de la ITTO en Ecuador. También aprobó dos anteproyectos sobre manejo y conservación de semillas de bosque en Côte d'Ivoire, y otro en Ecuador. La decisión sobre el proyecto de Perú para el establecimiento y manejo de un proyecto transfronterizo, fue diferida hasta la siguiente sesión del CRF. Togo dio un panorama sobre su taller de entrenamiento para la aplicación de criterios e indicadores de la ITTO. Ichiro Nagame, de la Agencia Japonesa de Forestación, describió las definiciones y modalidades de la forestación y reforestación en el Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto y dijo que esto será negociado en la Novena Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las NU sobre Cambio Climático en diciembre de 2003.

**TRABAJO POLÍTICO:** El miércoles, la Secretaría presentó el Proyecto de Programa Bienal de Trabajo para 2004-2005 (ITTC (XXXV)/14) destacando aquellos elementos contenidos en el proyectos que atañen al trabajo del CRF.

**ELECCIÓN DE FUNCIONARIOS:** El viernes, el CRF eligió a A.S.K. Boachie-Dapaah (Ghana) como Presidente y Jennifer Conje (EE.UU.) como Vicepresidente para 2004.

#### **FECHAS Y LUGARES DE LAS PRÓXIMAS SESIONES:**

Los delegados acordaron que los período de sesiones 34°, 35° y 36° del CRF se llevarían a cabo en conjunción con los ITTC-36, ITTC-37 y ITTC-38.

**OTROS ASUNTOS:** El miércoles, Duncan Sutherland, Nuevo Servicio de Incendios Rurales del Sur de Gales, Australia, revisó los resultados de la Tercera Conferencia Internacional de Incendios Silvestres. Dennis Dykstra, Consultor de ITTO, habló de un software de impacto reducido de la tala.

**RECOMENDACIONES AL ITTC:** El CRF recomendó al Consejo la aprobación de 11 proyectos y cuatro anteproyectos.

**INFORME:** El viernes, el CRF analizó el Proyecto de Informe de las sesiones (CRF (XXXIII)/9) y lo adoptó con enmiendas menores.

#### **COMITÉ SOBRE INFORMACIÓN ECONÓMICA E INTELIGENCIA DE MERCADO Y COMITÉ SOBRE INDUSTRIA FORESTAL**

El CEM/CFI, presidido por Gilbert Kaya (República del Congo) y bajo la vicepresidencia de Astrid Bergquist (Suecia) se reunió el lunes y adoptó su agenda (CEM-CFI (XXXIII)/1). Los dos comités se reunieron a lo largo de toda la semana para, entre otras cosas, analizar: proyectos concluidos u anteproyectos; evaluaciones *ex-post*; proyectos y actividades en progreso; propuestas de proyectos y anteproyectos; y trabajo político.

#### **PROYECTOS COMPLETADOS Y ANTEPROYECTOS:**

El lunes, el CEM/CFI analizó proyectos completados y anteproyectos (CEM-CFI (XXXIII)/2). Se hicieron presentaciones sobre los siguientes proyectos completados: desarrollo y establecimiento de un programa educacional en Ghana para informar a la cadena de distribución de productos de madera sobre el valor de usar maderas tropicales de miembros de la ITTO; una tecnología de preservación de plantaciones tropicales en China; un estudio de la ITTO sobre la transparencia del comercio de maderas tropicales y las fluctuaciones e inestabilidad en los precios de los mercados; y un proyecto global sobre mercados internacionales de muebles de madera.

**EVALUACIONES EX-POST:** El lunes, la Secretaría discutió las lecciones aprendidas de anteriores evaluaciones *ex-post*, e indicó que estas incluyen la necesidad: manejo apropiado de los proyectos, y efectivo comité de conducción, fuerte apoyo gubernamental y la cooperación de todos los sectores interesados. El martes, el CEM/CFI señalaron los proyectos plausibles de ser elegidos para su evaluación *ex-post* y aquellos que serían diferidos. Entre esos proyectos, el CEM/CFI aprobó someter a evaluación *ex-post* el proyecto de Indonesia sobre entrenamiento manejo forestal sostenible y pospusieron la evaluación *ex-post* del proyecto de Gabón sistema computarizados de manejo para control de la producción forestal.

#### **PROYECTOS, ANTEPROYECTOS Y ACTIVIDAD EN**

**PROGRESO:** El lunes, el CEM/CFI analizó proyectos, anteproyectos y actividades en curso, y revisó proyectos, anteproyectos y actividades bajo implementación, acuerdo pendiente y financiamiento pendiente (CEM-CFI (XXXIII)/4). También mantuvo detalladas discusiones sobre, entre otras cosas, un proyecto de la ITTO sobre servicios de información de mercado sobre maderas tropicales y productos de madera, el proyecto de Egipto sobre un sistema nacional de estadísticas de las maderas y los productos de madera importados, y un proyecto sobre contabilidad de valores de las fuentes de bosques tropicales de China.

El miércoles, Maharaj Muthoo, Consultor de la ITTO, describió un proyecto de revisión del mercado maderero de la India y Lachlan Hunter, Consultor de la ITTO, habló de un a propuesta de proyecto sobre la evaluación de los múltiples beneficios del tramo inferior del procesamiento de las maderas tropicales en los países productores.

#### **PROPUESTAS DE PROYECTOS Y ANTEPROYECTOS:**

El martes, el CEM/CFI revisó las propuestas evaluadas por el Panel de Expertos de Revisión Técnica de Propuestas de Proyectos (CEM-CFI(XXXIII)/5). Las propuestas de proyectos incluyeron:

- la propuesta de China para aumentar la transparencia en las corrientes de mercado y la distribución de los productos de madera tropical;
- la propuesta de Japón sobre la expansión de las bases de datos





globales sobre manglares;

- la propuesta de la ITTO sobre un programa de concientización de los consumidores para el cual el CEM/CFI estableció un pequeño grupo *ad hoc* para una futura consideración;
- la propuesta de Cambodia para el entrenamiento de médicos forestales; y
- la propuesta de Perú de tecnologías intermedias para la cosecha forestal sostenible.

El miércoles, el CEM/CFI discutió y aprobó una propuesta enmendada para un programa de concientización de los consumidores. La Secretaría presentó las recomendaciones del Panel de Expertos sobre Evaluación Técnica de Propuestas de Proyecto para los términos de referencia del grupo de trabajo establecido a fin de formular un plan de trabajo preliminar. El CEM/CFI aprobó los términos de referencia.

**TRABAJO POLÍTICO:** El martes, la Secretaría dio un panorama acerca de las actividades relacionadas con proyectos y las actividades de estrategia política del CEM y el CFI incluidas en el proyecto de Plan de Trabajo Bienal. El miércoles, la Secretaría analizó las actividades políticas estratégicas del CEM/CFI y del CRF contenidas en el proyecto de Programa Bienal de Trabajo 2004-2005 (ITTC(XXXV)/14).

El CEM/CFI revisó el progreso alcanzado en las siguientes áreas: acceso al mercado; bosques y certificación de la maderas; análisis del ciclo de vida de los productos de madera; especies propuestas para su incorporación a las listas de los apéndices de CITES; comercio de productos de madera con procesos secundarios; el SFM tal como es trabado por el UNFF; y el Programa de Trabajo de la ITTO para el año 2003.

Al anunciar su intención de enmendar sus regulaciones sobre importación de materiales sólidos de madera para empaque, EE.UU. dijo que la enmienda propuesta tendría efectos en el comercio internacional de maderas. También destacó que Canadá, la República de Corea y Nueva Zelanda adoptarían estándares similares.

**ELECCIÓN DE FUNCIONARIOS PARA 2004:** Para el CEM, Yeo-Chang Youn (República de Corea) fue electo Presidente y Renzo Silva (Venezuela) fue electo Vicepresidente. Para el CFI, Astrid Bergquist (Suecia) fue electa Presidente y Celestine Ntsame-Okwo (Gabón) fue electa Vicepresidente.

**FECHAS Y LUGARES DE LOS PRÓXIMOS PERÍODOS DE SESIONES DEL CEM/CFI:** Los delegados acordaron que 34°, 35° y 36° período de sesiones del CEM/CFI se realizaría en conjunto con los ITTC-36, ITTC-37 y ITTC-38.

**OTROS ASUNTOS:** El CEM/CFI señaló que el discurso del TAG presentado en el Consejo ha sido agregado al informe del CEM/CFI en un apéndice. Tal discurso hace referencia a la tala ilegal y el comercio ilegal de la madera, los desarrollos de plantaciones, la implementación de las listas de CITES, y el acuerdo sucesor.

**RECOMENDACIONES AL ITTC:** El CEM/CFI recomendó al Consejo la aprobación de 16 proyectos y nueve anteproyectos.

**ADOPCIÓN DEL INFORME:** El viernes, fue revisado para su aprobación el Proyecto de Informe del CEM/CFI para el Consejo (CEM-CFI XXXIII/7). El CEM/CFI adoptó el informe para su envío al Consejo.

#### COMITÉ DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN

El decimocuarto período de sesiones del CFA presidido por Chris Ellis (EE.UU.), se reunió el martes, miércoles, jueves y viernes, para considerar, entre otras cosas: la Cuenta Administrativa para el año 2003; el Presupuesto Administrativo 1986-1003; el Proyecto de Programa Bienal de Trabajo del Comité para el período 2004-2005; y otros asuntos. El martes, el CFA adoptó la agenda del Comité (CFA(XIV)/1).

**CUENTAS ADMINISTRATIVAS 2003:** El martes la Secretaría revisó el estado de la cuenta administrativa para el año 2003 (CFA(XIV)/4) Nueva Zelanda, Côte D'Ivoire, Indonesia y EE.UU. preguntaron por las acciones realizadas para obtener el pago de las obligaciones de los miembros. La Secretaría dijo que los recordatorios de pagos son enviados regularmente y la penalidad por la falta de pago incluye el retiro del derecho a voto. El Presidente del CFA, Chris Ellis (Estados Unidos) dijo que el atraso en los pagos podría afectar la negociación del acuerdo sucesor debido a una posible redistribución de los votos.

Se le presentó al CFA un proyecto de decisión sobre las cuentas administrativas que fue adoptado por el Comité y remitido al Consejo para su aprobación definitiva.

**Decisión final:** En la Decisión 2(XXXV), el ITTC:

- destaca con preocupación la recepción insuficiente de las contribuciones de los miembros en el presupuesto administrativo de 2003;
- reconoce la posible insuficiencia de contribuciones en 2003 para realizar el total de los gastos previstos;
- reconoce que el balance de la Cuenta Capital de trabajo actualmente es de aproximadamente US\$ 3 millones;
- autoriza al Director Ejecutivo a transferir, si fuera necesario, hasta US\$ 600.000 de la Cuenta de Capital de Trabajo a la Cuenta Administrativa, en adición a los US\$ 300.000 autorizados por la Decisión 2(XXXIV), para cubrir el faltante de 2003;
- pide a los miembros pagar totalmente sus contribuciones al Presupuesto Administrativo de 2003, así como las sumas adeudadas en mora; y
- pide a la Secretaría que adopte como sea apropiado, medidas de ahorro para reducir más los gastos del Presupuesto Administrativo 2003.

**PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO 1986-2003:** El martes el Comité revisó las presentaciones del Presupuesto Administrativo 1984-2003 (CFA(XIV)/3). El presidente Ellis dijo que los países productores adeudan US\$ 1,5 millones y están en mora por US\$ 4,2 millones. En su informe el Comité tomó nota del Presupuesto Administrativo.

**PROYECTO DE PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO PARA EL BIENO 2004-2005:** El martes, la Secretaría presentó un proyecto de Presupuesto Bienal Administrativo 2004-2005 (CFA(XIV)/2), señalando que el presupuesto de 2004 aumenta un 18% respecto al de 2003. Respecto del financiamiento de las oficinas consultoras regionales, Suiza, Japón, y Gabón apoyaron mantener el financiamiento en el presupuesto administrativo, en tanto Estados Unidos y Nueva Zelanda prefirieron las contribuciones voluntarias y que sea financiado por otras cuentas de la ITTO. Japón también destacó que la Secretaría debería tomar en cuenta la tendencia a la baja de la economía de Japón cuando presu- pueste. China cuestionó la aplicabilidad de los procedimientos de evaluación de la ITTO. Indonesia enfatizó la dificultad que tienen las contabilidades nacionales a la hora de pagar las contribuciones a la ITTO, ya que las fechas de desembolso de los países para las contribuciones evaluadas pueden no coincidir con las fechas límites impuestas por la ITTO. El Presidente Ellis destacó que a lo largo de los años el alcance expansivo de las actividades de la ITTO ha sido financiado por contribuciones voluntarias, pero no es un modo de proceder sostenible y será una parte significativa de las discusiones del PrepCom II.

El miércoles, el Presidente Chris Ellis (EE.UU.) describió una enmienda al proyecto de Presupuesto Administrativo Bienal para 2004-2005 (CFA(XIV)/2/Amend. 2), que suprime fondos para consultores regionales y por lo tanto reduce el presupuesto de 2004 en un 6 por ciento. Brasil y Gabón subrayaron la importancia del



financiamiento para consultores regionales y la necesidad de asignar fondos para esas consultorías en algún lugar. El CFA acordó recomendar al Consejo el proyecto de presupuesto.

#### PROYECTO BIENAL DE PROGRAMA DE TRABAJO

**DEL COMITÉ PARA 2004-2005:** El miércoles, el presidente Ellis señaló que parte sustancial del Proyecto de Programa de Trabajo 2004-2005 (ITTC(XXXV/14) se refiere al trabajo ordinario de la ITTO e importa menos de US\$2 millones. Indonesia pidió a la Secretaría que desagregara las actividades contenidas en el Proyecto Bienal de Programa de Trabajo para 2004-2005 y preparara un presupuesto comprensivo que asociara esas actividades con los costos contenidos en la Cuenta Administrativa propuesta para 2004-2005.

El jueves, el CFA analizó una propuesta para aumentar el apoyo al programa de proyectos y anteproyectos en un dos por ciento para cubrir el costo de dos oficinas regionales. Indonesia preguntó si este aumento se aplicaría a todos los proyectos y también a los proyectos previos. La Secretaría dijo que el aumento es para todos los proyectos pero no se aplica a los anteriores. Brasil señaló que los costos de los proyectos de la ITTO son más altos que los de otras organizaciones y que esto podría reflejar las dificultades para la implementación de los proyectos de la ITTO. Indonesia cuestionó la equidad de los arreglos de financiamiento para proyectos que no son supervisados por las oficinas regionales. Japón expresó su preocupación respecto del aumento del apoyo al programa y dijo que las oficinas regionales no deberían ser incluidas en los costos de los proyectos.

Brasil, en nombre del Grupo de Productores, dijo que está listo para compartir la información reunida en el grupo sobre la responsabilidad de las oficinas regionales de la Asamblea, y que esas oficinas deberían asumir una función más institucional. Suiza apoyado por Nueva Zelanda e Indonesia, sugirió que el CFA revea el rol y el financiamiento de las oficinas regionales en los próximos dieciocho meses, y discuta las opciones en el ITTC-39. Suiza destacó que la ITTO no ha analizado aún como tratan los arreglos para las oficinas regionales otras organizaciones internacionales. El Presidente Chris Ellis dijo que reflejaría la discusión en el informe que preparará para el Consejo, y que propondrá los términos de referencia para los funcionarios de las oficinas regionales en la próxima reunión del CFA.

Con respecto al proyecto de Programa Bienal de Trabajo (2004-2005), el viernes el presidente Ellis sugirió, y el Comité acordó, un texto sobre la necesidad de dar mayor transparencia al asociar el presupuesto administrativo y otros mecanismos de financiamiento con el Programa Bienal de Trabajo 2004-2005, que el Director Ejecutivo tome nota de esta preocupación al considerar futuros programas bienales de trabajo y el presupuesto administrativo bienal, y que el alcance del panel de la Subcuenta B del Fondo de Bali se amplíe para considerar, como una medida transitoria, el manejo de los fondos sin destino específico para apoyo de proyectos y actividades dentro del Programa Bienal de Trabajo. Brasil y Gabón pidieron la inclusión de una descripción de la discusión sobre el desarrollo de oficinas regionales de planes de trabajo. El Comité tomó nota del Programa Bienal de Trabajo y así lo reflejó en su informe.

**OTROS ASUNTOS:** El miércoles el CFA consideró un proyecto de decisión sobre la creación de una cuenta de Agencias de Ejecución. Japón señaló que la cuenta de Agencias de Ejecución se crearía en respuesta a los diferentes procedimientos de pago de los países donantes. El texto del proyecto fue acordado por el Comité y remitido al Consejo para su aprobación.

**Decisión Final:** La Decisión 3 (XXXV) del Consejo reconoce que el formato actual de la Cuenta Especial para el Fondo de Bali da información inadecuada sobre la situación de financiamiento disponible para la Organización y:

- establece una Cuenta Financiera (Cuenta de las Agencias de Ejecución) independiente de las cuentas existentes de la ITTO (Cuenta Administrativa, Cuenta Especial y Cuenta del Fondo de Bali);
- autoriza al Director Ejecutivo a transferir a la Cuenta de las Agencias de Ejecución los fondos comprometidos para proyectos y anteproyectos inclusive para actividades, desembolsos pendientes, y transferir hasta el 50 por ciento del interés ganado en la inversión de esos fondos comprometidos para proyectos y anteproyectos al fondo no de recursos no preasignados de la Cuenta Especial; y
- pide al Director Ejecutivo que presente al Consejo un informe de auditoría de la Cuenta de las Agencias de Ejecución.

**INFORME FINAL:** El viernes el Comité acordó enviar su informe (CFA(XIV)/6) al Consejo, con enmiendas menores.

**ELECCIÓN DE FUNCIONARIOS:** Chris Ellis (EE.UU) fue elegido presidente y Shahrudin Mohamad Ismail (Malasia) vicepresidente para 2004.

**LUGARES Y FECHAS DE LAS PRÓXIMAS SESIONES:** Los delegados acordaron que las sesiones 15<sup>a</sup>, 16<sup>a</sup> y 17<sup>a</sup> se realizarán en coincidencia con las reuniones 36<sup>a</sup>, 37<sup>a</sup> y 38<sup>a</sup> del Consejo.

#### PLENARIO DE CLAUSURA

El Consejo se reunió el sábado en plenario de clausura para adoptar decisiones, aprobar los informes de los comités y escuchar declaraciones de cierre.

#### ELECCIÓN DE PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

**DEL ITTC PARA 2004:** El Consejo eligió Presidente a Jan McAlpine (EE.UU.) y Vicepresidente a Alhassan Attah (Ghana) para 2004.

**ADOPCIÓN DE DECISIONES:** El Consejo trató cuatro decisiones. El presidente Freezailah presentó y el Consejo consideró tres decisiones sobre el Programa Bienal de Trabajo 2004-2005 (Decisión 4(XXXV)), la Cuenta de las Agencias de Ejecución (Decisión 3(XXXV)) y la Cuenta Administrativa (Decisión 2(XXXV)). Las tres decisiones fueron aprobadas sin enmiendas.

El presidente Freezailah también presentó una cuarta decisión sobre proyectos, anteproyectos y actividades que fue adoptada por el Consejo (Decisión 1(XXXV)), que aprueba 16 proyectos y anteproyectos. La decisión también autoriza, entre otras cosas:

- financiamiento para la implementación de 12 proyectos y tres anteproyectos aprobados durante la sesión;
- la disposición de US\$ 225,000 para el Fondo de Becas Freezailah;
- financiamiento para la implementación inmediata de tres proyectos y un anteproyecto tan pronto como haya fondos preasignados disponibles en la Cuenta Especial;
- la disposición de fondos adicionales para continuar la implementación de actividades de cuatro anteproyectos;
- financiamiento para la inmediata implementación de nueve actividades con recursos obtenidos por contribuciones voluntarias y siete actividades con recursos de la Subcuenta B del Fondo de Bali y/o fondos no preasignados de la Cuenta Especial; e
- implementación de siete actividades tan pronto como estén disponibles fondos preasignados en la Cuenta Especial y/o cuando haya fondos disponibles en la Subcuenta B del Fondo de Bali, y/o fondos no preasignados de la Cuenta Especial

**SESIONES CONJUNTAS Y COMITÉS:** El presidente del CEM, Kaya, y el vicepresidente del CFI, Bergquist, presentaron, y los delegados destacaron, los informes del CEM/CFI en su 33<sup>a</sup> sesión (CEM-CFI(XXXIII)/7). El presidente Freezailah felicitó al CEM/CFI por su eficiente trabajo.



El presidente del CFA, Ellis, presentó el informe de la 14ª sesión del Comité (CFA(XIV)/6) y los delegados tomaron nota dos veces. Sin que se produjeran comentarios sobre los informes del CEM/CFI y del CFA, el presidente Freezailah declaró que el Consejo adoptó los informes.

El informe del CDDF había sido presentado y adoptado el viernes.

**DECLARACIONES DE CIERRE:** Yati Bun, de la Fundación para el Desarrollo del Pueblo y la Comunidad de Nueva Guinea, en nombre del Grupo Asesor sobre la Sociedad Civil (CSAG) subrayó el propósito del grupo de ofrecer una oportunidad para que sean escuchadas las voces y las experiencias locales y alentó al Consejo para dar pasos a fin de reflejar mejor los intereses y las aspiraciones de la sociedad civil. Bun describió que desde la negociación del acuerdo de 1994 ha habido una significativa transferencia de la propiedad de bosques a comunidades indígenas y locales e inversiones en, e intercambio de servicios ambientales y productos forestales no madereros controlados por comunidades locales e indígenas. Con respecto a las negociaciones para un acuerdo sucesor, recomendó entre otras cosas promover el desarrollo sostenible en los países productores, involucrar a las comunidades indígenas y locales, facilitar el monitoreo de los arreglos de tenencia de bosques tropicales, y asegurar mecanismos para facilitar el intercambio de información y la creación de capacidad de miembros emprendedores de las comunidades.

Canadá elogió la ITTO por su participación y apoyo a la Conferencia Mundial de Bosques en septiembre de 2003.

Indonesia enfatizó la importancia de ocuparse del comercio y la poda ilegal a través de esfuerzos de colaboración y destacó el empeño de su gobierno para combatir ambos. Gabón y Malasia se hicieron eco del énfasis puesto por Malasia en la cooperación y la asociación. Gabón también señaló que las oficinas regionales pueden actuar como un catalizador para la transferencia de tecnología y el procesamiento de recursos madereros. Los Estados Unidos, Ghana y Papua y Nueva Guinea prometieron su total apoyo a la ITTO. Nigeria expresó su reconocimiento por haber sido admitido recientemente en la ITTO. El presidente Freezailah dijo que la ITTO esta orgullosa de tener a Nigeria como miembro.

La UNIÓN EUROPEA expresó su satisfacción por los resultados del ITTC-35 y elogió el espíritu de colaboración. Destacó la adopción del Programa Bienal de Trabajo 2004-2005 y expresó su confianza en la cooperación para el desarrollo de directrices para su implementación. También resaltó la importancia de implementar las leyes forestales y dijo que iniciativas como la certificación mejorarán la imagen de la ITTO y estimularán la acción constructiva.

Japón elogió a la ITTO por su contribución al desarrollo del comercio de maderas. Al destacar la importancia de la colaboración entre productores y consumidores, alentó a los países miembros a trabajar en forma cooperativa y flexible en el PrepCom II y en las negociaciones formales del año próximo. Japón también confirmó su continuado apoyo a la ITTO.

La portavoz del Grupo de Consumidores Ailikki Kauppila (Finlandia) dijo que el ITTC-35 ha sido muy constructivo, particularmente mediante el acuerdo sobre el Plan Bienal de Trabajo. Ella sugirió evitar reuniones simultáneas de comité en subsecuentes reuniones del Consejo, y pidió énfasis en establecimiento de oficinas regionales, aplicación de la ley forestal, temas de acceso a los mercados, creación de capacidad, apreciación oportuna de asuntos financieros y recolección de información.

El portavoz del Grupo de Productores Luis César Passer, señaló que esta había sido una reunión intensa y agradeció al presidente por hábil liderazgo.

Anselme Enerunga, Ministro de Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Aguas y Bosques de la República Democrática del Congo (DRC) describió la extensión de los bosques naturales de su país y señaló que sin embargo el sector forestal sólo hace una contribución menor a la economía. Dijo que hay en trámite reformas significativas en el gobierno de bosques y que su país proyecta aumentar sus áreas protegidas. Enerunga recomendó, entre otras cosas, utilizar herramientas del control remoto para la conservación de las áreas protegidas, alentar el manejo forestal sostenible y el apoyo internacional.

El presidente Freezailah expresó su confianza y optimismo en el futuro de la ITTO, afirmando que la organización está en el camino adecuado. Subrayó que además del éxito de la ITTO en implementar el manejo forestal sostenible y establecer criterios e indicadores, todavía queda un considerable trabajo para realizar. El presidente Freezailah enfatizó la necesidad de establecer un equilibrio de los derechos y responsabilidades de los países consumidores y los países productores, mejorar el flujo de contribuciones ordinarias y voluntarias, y cooperar para enfrentar la poda ilegal y los asuntos comerciales. A las 13:45 levantó la sesión.

### BREVE ANÁLISIS DEL ITTC-35

Durante el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo Internacional de la Madera Tropical, la Organización Internacional de la Madera Tropical demostró que se está posicionando bien en el campo de la política forestal internacional y envía señales más fuertes que nunca. El trabajo iniciado durante los años anteriores comienza a mostrar resultados sustantivos y prácticos, particularmente con respecto a la recopilación de información de mercado. Además, el estable nivel del financiamiento dado por los donantes, la creciente participación de la sociedad civil, y el apoyo institucional internacional con la presencia de altos funcionarios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques, han fortalecido el sentimiento que el ITTC-35 se mueve en la dirección correcta.

Sin embargo las señales de éxito en Yokohama pueden desorientar. El ITTC-35 no fue llamativo porque la reunión funcionó, principalmente, como un ejercicio de atención sobre cuestiones internas en preparación del PrepCom II. Con sólo cuatro decisiones sobre la mesa, los únicos temas que generaron algún debate fueron las imputaciones sobre comercio ilegal y la preocupación que algunas delegaciones tenían sobre el formato del Programa Bienal de Trabajo para 2004-2005. Los signos de éxito del ITTC-35 ¿fueron realmente sólo resultado de una agenda dispersa?

Este análisis revisa la efectividad de los proyectos y la participación de la sociedad civil a la luz de la focalización de la organización en la negociación del acuerdo sucesor.

#### EFFECTIVIDAD DE LOS PROYECTOS

A pesar del éxito en áreas como la investigación sobre información de mercado, el desarrollo y la implementación de proyectos, ITTO necesita mejorar. Los delegados del ITTC-35 escucharon informes de los expertos sobre los 184 proyectos y anteproyectos de la ITTO que se implementan actualmente, 75 de ellos atrasados en su agenda. Además, muy pocas propuestas de proyectos recibidas por el Panel de Expertos para la Evaluación Técnica de Propuestas de Proyectos, habían sido preparadas de acuerdo con el Manual de la ITTO. La baja calidad de los proyectos y su, de alguna manera cuestionable, implementación aparece en claro contraste con las repetidas manifestaciones de satisfacción con el trabajo de la ITTO en esas áreas. Sin embargo, estas conclusiones no fueron una sorpresa para la mayoría de los delegados, que reconocieron la necesidad de una mayor creación de capacidad y





sólidas oficinas regionales de la ITTO. Otros señalaron que esto puede ser un síntoma de que, como un acuerdo de commodities, ITTO ya tiene completa su agenda de programa. A partir de los informes de los expertos, es evidente que serían útiles el apoyo regional y una política más fuerte en la creación de capacidad institucional, técnica y local.

Este tema de los inconvenientes en la implementación de los proyectos generó un considerable debate acerca de en cuál etapa del ciclo de proyecto debe prestar mayor atención la ITTO. Aunque naturalmente la sesión del ITTC se concentró en la etapa de implementación, se oyeron muchas voces enfatizando la importancia de un correcto diseño de proyecto. Tanto el alto porcentaje de proyectos fallidos y la frecuente aparición de problemas de presupuesto, como la inexplicable desaparición de fondos de los proyectos, sugiere que quizás la ITTO no siempre considera plenamente la factibilidad financiera e institucional de los proyectos. Consecuentemente, como algunos delegados señalaron durante el ITTC-35, esto subraya la necesidad de que las agencias de ejecución y la ITTO trabajen en forma conjunta para asegurar que los proyectos estén diseñados adecuadamente e implementados con propiedad.

### **PARTICIPACIÓN PÚBLICA**

Algunos observadores ven al ITTC como un club de puertas cerradas formado por consultores de cuestionable imparcialidad, un proceso cerrado de adopción de decisiones sobre financiamiento de proyectos y asignaciones bajo el Fondo de Bali, materiales pobremente preparados y documentados, y una desconexión entre las necesidades de la gente en el terreno y las opiniones de los diplomáticos en las sesiones del ITTC. Como organización que se funda en el trabajo en el campo, la mayor participación de la sociedad civil podría aumentar la transparencia en la selección, financiamiento, diseño e implementación de los proyectos y también mejorar la efectividad de los objetivos a largo plazo de la ITTO.

La participación de las comunidades locales fue el tema de la discusión en el evento paralelo del jueves por la tarde organizado por el Grupo Asesor sobre la Sociedad Civil (CSAG). Después de casi caerse de la pantalla de radar durante el ITTC 34, con pocos participantes de la sociedad civil y sin organizar ningún evento paralelo, el CSAG resurgió en Yokohama con una presencia más organizada. El panel de discusión del CSAG sobre forestación y comercio basados en la comunidad, atrajo la fuerte presencia de por los menos 15 estados consumidores y productores. Este nivel de interés sin embargo es pálido en relación con la Discusión Anual sobre el Mercado mantenida durante el ITTC-34 y probablemente empalidecerá aún más en la trama poco atractiva salvo que el CSAG se establezca mejor dentro del proceso de la ITTO con una mayor presencia en la agenda de las reuniones y mayores compromisos de los Estados con la participación de la sociedad civil. Sorprende que el SCAG no haya atraído una mayor atención en las sesiones del ITTC como herramienta importante para facilitar la discusión, consulta y cooperación internacional en temas relaciones con el comercio internacional y la utilización de madera tropical. Dado el creciente reconocimiento de que las comunidades indígenas y locales poseen o administran aproximadamente el 22 por ciento de todos los bosques tropicales, el mayor compromiso con la sociedad civil --por ejemplo en la creación de capacidades o la reducción de las barreras que confrontan las comunidades locales-- puede mejorar ampliamente la calidad, el diseño y la implementación del trabajo de proyecto vinculado a los objetivos estratégicos de la ITTO.

Un desarrollo interesante que resultó del panel del CSAG fue el reconocimiento del Grupo Asesor sobre Comercio (TAG) acerca de que, en el tema de mercados para servicios ambientales, el CSAG y el TAG puede no estar muy separados. Incluso hubo cierta especulación preliminar que estos grupos pueden citar reuniones conjuntas con el propósito de identificar áreas de sinergia y presentarlas al ITTC-36.

### **OPACADO POR EL PREPCOM**

Teniendo en cuenta que la ITTO ha hecho un esfuerzo concertado durante el año pasado para racionalizar y consolidar su trabajo, desarrollando al mismo tiempo una atención estratégica más sólida, la falta de actividad en el ITTC-35 puede ser un signo de las cosas que vendrán. Con solamente cuatro decisiones adoptadas en su reunión y aun menos previstas para el ITTC-36, el centro real de las discusiones políticas en la ITTO durante el próximo año serán las negociaciones del acuerdo sucesor. No está claro que efecto podría tener sobre futuras discusiones del ITTC y sobre la negociación del acuerdo sucesor la postergación de importantes discusiones políticas sobre temas como la certificación, la poda ilegal, los criterios y los indicadores. También es incierto si los delegados serán capaces de restablecer estos temas políticos cuando las negociaciones del acuerdo sucesor se hayan completado.

Para consolidar esta función en el campo de la política forestal internacional manteniendo un flujo confiable de apoyo de los donantes, la ITTO necesita continuar vinculando el trabajo futuro del Consejo con las preocupaciones sobre el comercio internacional, el desarrollo, la pobreza y la sostenibilidad. Sin embargo la ITTO necesitará ser flexible en el filosófico límite de desarrollo político para ajustarse a los tiempos cambiantes mientras procesos nuevos y existentes buscan su ubicación en el fluido paisaje del manejo de la política forestal. El futuro incierto del Foro Forestal de las UN, la expansión del programa sobre diversidad forestal de la Convención sobre la Diversidad Biológica, y la renovada campaña de algunos Estados para establecer una convención global sobre todo tipo de bosques puede plantear desafíos a las futuras actividades de la ITTO, que estará --durante el año próximo-- ocupada con las negociaciones sobre el acuerdo sucesor. En este contexto, mientras hace esfuerzos para mejorar la revisión de proyectos, la ITTO debería también preocuparse de no perder, en las futuras reuniones del ITTC, la oportunidad de considerar los temas claves plateados en los informes de los expertos y facilitar el mejoramiento de la presentación de propuestas y la implementación de proyectos.

### **TEMAS PARA VER HOY**

**PREPCOM II:** La sesión de apertura del PrepCom II para la Negociación de un Acuerdo sucesor del ITTA, 1994, ha sido convocada para las 9 de la mañana en el Hall del Plenario, sala 301 del Centro Internacional de Conferencias Pacífico-Yokohama, en Yokohama, Japón. Antes de comenzar con las negociaciones, los delegados escucharán presentaciones acerca de experiencias de implementación del ITTA, 1994, y sobre el estado actual y futuro potencial de los mercados para los servicios ambientales de bosques tropicales. Los delegados también serán informados sobre el progreso de la negociación, incluyendo los resultados del trabajo sobre la renegociación del ITTA, 1994, realizado entre sesiones, en Curitiba, Brasil.

**OTRAS REUNIONES:** Las asambleas de Productores y Consumidores se reunirán de 17:30 a 19:30. De 17:30 a 20, Presidente y Vicepresidente del PrepCom se reunirán con los voceros de los grupos de Consumidores y Productores, presidente y Vicepresidente del Consejo, y el Director Ejecutivo de la ITTO.